

Art. 10. - Als de geldende bepalingen van de federale overheid om het coronavirus (COVID-19) te bestrijden, naargelang van het beroepsprofiel niet kunnen worden nageleefd, worden - in afwijking van artikel 34, § 2, artikel 35, artikel 36 en artikel 38 van hetzelfde besluit - in het opleidingsjaar 2019-2020 geen examens georganiseerd over de kennis bedrijfsbeheer, de theoretische vakkennis en de geïntegreerde kennis op het einde van het opleidingsjaar tot ondernemingshoofd, behalve in het laatste jaar van die opleiding. In dat geval bestaat de jaarlijkse eindevaluatie van de kennis bedrijfsbeheer, theoretische vakkennis en geïntegreerde kennis tijdens het opleidingsjaar tot ondernemingshoofd uitsluitend uit de dagelijkse evaluatie.

Als er voor een onderwijsvak noch een dagelijkse evaluatie opgemaakt werd tot de opschorting van de lessen midden maart 2020 of na de hervatting van de lessen in de centra vanaf midden mei 2020, noch een examen in het opleidingsjaar 2019-2020 georganiseerd werd, telt dit vak niet mee voor de eindevaluatie op het einde van het opleidingsjaar tot ondernemingshoofd.

Art. 11. - Als de geldende bepalingen van de federale overheid om het coronavirus (COVID-19) te bestrijden, naargelang van het beroepsprofiel niet kunnen worden nageleefd, worden - in afwijking van artikel 45, § 2, en artikel 48 van hetzelfde besluit - in het opleidingsjaar 2019-2020 geen examens georganiseerd over kennis bedrijfsbeheer, theoretische vakkennis en geïntegreerde kennis op het einde van de opleiding tot ondernemingshoofd. In dat geval bestaat de eindevaluatie van de kennis bedrijfsbeheer, theoretische vakkennis en geïntegreerde kennis op het einde van de opleiding tot ondernemingshoofd uitsluitend uit de dagelijkse evaluatie.

Als er voor een onderwijsvak noch een dagelijkse evaluatie werd opgemaakt tot de opschorting van de lessen midden maart 2020 of na de hervatting van de lessen in de centra vanaf midden mei 2020, noch een examen in het opleidingsjaar 2019-2020 georganiseerd werd, telt dit vak niet mee voor de eindevaluatie op het einde van de opleiding tot ondernemingshoofd.

Art. 12. - In afwijking van artikel 50, § 1, van hetzelfde besluit bestaat de examencommissie in het opleidingsjaar 2019-2020 uit twee vakleerkrachten als er, door de geldende bepalingen van de federale overheid om het coronavirus (COVID-19) in te dijken, geen beroep kan worden gedaan op een externe deskundige.

Art. 13. - Als de geldende bepalingen van de federale overheid om het coronavirus (COVID-19) te bestrijden, niet kunnen worden nageleefd, worden - in afwijking van artikel 59 van hetzelfde besluit - in het opleidingsjaar 2019-2020 geen examens georganiseerd over de onderwijsvakken van de versnelde cursussen bedrijfsbeheer. In dat geval worden die examens zo snel mogelijk met inachtneming van de geldende federale bepalingen ingehaald.

Art. 14. - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 mei 2020, met uitzondering van de artikelen 1 en 2, die uitwerking hebben met ingang van 14 maart 2020.

Art. 15. - De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 2 juli 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/203697]

9. JULI 2020 — **Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 7. Februar 2019 zur Festlegung der Leistungsfächer der fachtheoretischen Kenntnisse**

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 30. August 2018 über die Prüfungen und die Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes, Artikel 9 § 1 Absatz 1 Nummern 3 und 4, Absatz 3 Nummern 2 und 3, Artikel 26 § 1 Nummern 3 und 4 und Artikel 32 § 2 Nummern 2 und 3;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 7. Februar 2019 zur Festlegung der Leistungsfächer der fachtheoretischen Kenntnisse;

Aufgrund des Vorschlags des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 14. Mai 2020;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 7. Februar 2019 zur Festlegung der Leistungsfächer der fachtheoretischen Kenntnisse, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. August 2019, wird wie folgt abgeändert:

1. In Nummer 1 Buchstabe *a*) wird die Wortfolge "Wurstherstellung Technologie" durch die Wortfolge "Herstellungen von Wurst- und Pökelwaren" ersetzt.

2. Folgende Nummer 3.1 wird eingefügt:

"3.1. im Programm "A20 Küchenfachkraft":

a) 1. Lehrjahr: Fächer "Speisen Technologie" und "Arbeitsorganisation und Lagerung";

b) 2. Lehrjahr: Fächer "Speisen Technologie" und "Arbeitsorganisation und Lagerung";

c) 3. Lehrjahr: Fächer "Speisen Technologie" und "Arbeitsorganisation und Lagerung"."

3. In Nummer 6 Buchstabe *a*) wird Wortfolge "Betriebliches und technisches Zeichnen" durch die Wortfolge "Technische Kommunikation" ersetzt.

4. Folgende Nummer 7.1 wird eingefügt:

"7.1. im Programm "C08 Restaurator/in antike Möbel":

a) 1. Lehrjahr: Fächer "Betriebliches und technisches Zeichnen sowie Kommunikation" und "Materialkunde";

b) 2. Lehrjahr: Fächer "Betriebliches und technisches Zeichnen sowie Kommunikation" und "Technologie";

c) 3. Lehrjahr: Fächer "Betriebliches und technisches Zeichnen sowie Kommunikation" und "Technologie".

5. In Nummer 10 Buchstabe *b*) wird die Wortfolge "Herstellung von Bauteilen" durch das Wort "Fertigung" ersetzt.

6. In Nummer 18 Buchstabe *b*) wird die Wortfolge "Technisches Zeichnen und Kommunikation" durch die Wortfolge "Technische Kommunikation" ersetzt.

7. In Nummer 43 Buchstabe *a*) wird die Wortfolge "Gestaltung von Grün- und Außenanlagen" durch die Wortfolge "Pflanzen- und Bodenkunde" und das Wort "Pflanzenkenntnisse" durch das Wort "Gartenbautechnik" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2020 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. Juli 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH
Der Minister für Bildung, Forschung und Erziehung
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2020/203697]

9 JUILLET 2020. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 7 février 2019 fixant les branches principales des connaissances professionnelles théoriques

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 30 août 2018 relatif aux examens et à l'évaluation de la formation de base dans les classes moyennes, l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o et 4^o, alinéa 3, 2^o et 3^o, l'article 26, § 1^{er}, 3^o et 4^o, ainsi que l'article 32, § 2, 2^o et 3^o;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 7 février 2019 fixant les branches principales des connaissances professionnelles théoriques;

Vu la proposition introduite le 14 mai 2020 par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - À l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 7 février 2019 fixant les branches principales des connaissances professionnelles théoriques, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 29 août 2019, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le 1^o, *a*), les mots « technologie de la charcuterie » sont remplacés par les mots « préparation de produits de charcuterie et de salaisons »;

2^o il est inséré un 3.1 rédigé comme suit :

« 3.1 dans le programme "A20 cuisinier de collectivité" :

a) 1^{re} année d'apprentissage : branches "technologie des plats cuisinés" et "organisation du travail et conservation";

b) 2^e année d'apprentissage : branches "technologie des plats cuisinés" et "organisation du travail et conservation";

c) 3^e année d'apprentissage : branches "technologie des plats cuisinés" et "organisation du travail et conservation". »;

3^o dans le 6^o, *a*), les mots « dessin industriel et technique » sont remplacés par les mots « communication technique »;

4^o il est inséré un 7.1 rédigé comme suit :

« 7.1 dans le programme "C08 restaurateur de meubles anciens" :

a) 1^{re} année d'apprentissage : branches "dessin industriel et technique ainsi que communication technique" et "connaissance des matériaux";

b) 2^e année d'apprentissage : branches "dessin industriel et technique ainsi que communication technique" et "technologie";

c) 3^e année d'apprentissage : branches "dessin industriel et technique ainsi que communication technique" et "technologie".

5^o dans le 10^o, *b*), les mots « fabrication d'éléments » sont remplacés par le mot « usinage »;

6° dans le 18°, *b*), les mots « dessin technique et communication » sont remplacés par les mots « "communication technique" »;

7° dans le 43°, *a*), les mots « conception de parcs et espaces verts » sont remplacés par les mots « botanique et agrologie » et les mots « connaissance des plantes », par les mots « technique d'horticulture ».

Art. 2. - Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.

Art. 3. - Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 9 juillet 2020.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH
Le Ministre de l'Éducation
et de la Recherche scientifique,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2020/203697]

9 JULI 2020. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 7 februari 2019 tot vastlegging van de hoofdvakken over theoretische vakkennis

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's;

Gelet op het besluit van de Regering van 30 augustus 2018 betreffende de examens en de evaluatie van de basisopleiding in de middenstand, artikel 9, § 1, eerste lid, 3° en 4°, derde lid, 2° en 3°, artikel 26, § 1, 3° en 4°, en artikel 32, § 2, 2° en 3°;

Gelet op het besluit van de Regering van 7 februari 2019 tot vastlegging van de hoofdvakken over theoretische vakkennis;

Gelet op de voordracht van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, ingediend op 14 mei 2020;

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - In artikel 1 van het besluit van de Regering van 7 februari 2019 tot vastlegging van de hoofdvakken over theoretische vakkennis worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, *a*), worden de woorden "bereiding van fijne vleeswaren technologie" vervangen door de woorden "bereiding van fijne vleeswaren en pekelwaren";

2° er wordt een bepaling onder 3.1 ingevoegd, luidende:

"3.1. in het programma "A20 geschoold keukenmedewerker":

a) eerste jaar van de leertijd: vakken "gerechten technologie" en "werkorganisatie en bewaring";

b) tweede jaar van de leertijd: vakken "gerechten technologie" en "werkorganisatie en bewaring";

c) derde jaar van de leertijd: vakken "gerechten technologie" en "werkorganisatie en bewaring";

3° in de bepaling onder 6°, *a*), worden de woorden "bedrijfstekenen en technisch tekenen" vervangen door de woorden "technische communicatie";

4° er wordt een bepaling onder 7.1 ingevoegd, luidende:

"7.1. in het programma "C08 restaurator van antieke meubelen":

a) eerste jaar van de leertijd: vakken "bedrijfstekenen en technisch tekenen, alsook communicatie" en "materiaalkennis";

b) tweede jaar van de leertijd: vakken "bedrijfstekenen en technisch tekenen, alsook communicatie" en "technologie";

c) derde jaar van de leertijd: vakken "bedrijfstekenen en technisch tekenen, alsook communicatie" en "technologie";

5° in de bepaling onder 10°, *b*), worden de woorden "maken van bouwonderdelen" vervangen door het woord "vervaardiging";

6° in de bepaling onder 18°, *b*), worden de woorden "technisch tekenen en communicatie" vervangen door de woorden "technische communicatie";

7° in de bepaling onder 43°, *a*), worden de woorden "vormgeving van groene ruimten en buiteninrichtingen" vervangen door de woorden "planten- en bodemkunde" en wordt het woord "plantenkennis" vervangen door het woord "tuinbouwtechniek".

Art. 2. - Dit besluit treedt in werking op 1 september 2020.

Art. 3. - De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 9 juli 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/203698]

9. JULI 2020 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Meisterprogramme Metallbauer/in (E02/2020) und Heizungsinstallateur/in (E20/2020)

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 4;

Aufgrund der Vorschläge des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 20. Mai 2020;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Meisterprogramme Metallbauer/in (E02/2020) und Heizungsinstallateur/in (E20/2020) in ihren Fassungen vom 5. Mai 2020 werden festgelegt.

Art. 2 - Die in Artikel 1 angeführten Meisterprogramme werden ab dem Ausbildungsjahr 2020-2021 mit dem 1. Meisterjahr beginnend sukzessiv eingeführt.

Das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen veröffentlicht die in Artikel 1 angeführten Meisterprogramme auf seiner Webseite.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2020 in Kraft.

Art. 4 - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. Juli 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH
Der Minister für Bildung, Forschung und Erziehung
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2020/203698]

9 JUILLET 2020. — Arrêté du Gouvernement fixant les programmes de patronat ferronnier (E02/2020) et installateur en chauffage central (E20/2020)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, l'article 4;

Vu les propositions formulées le 20 mai 2020 par l'Institut pour la formation continue dans les classes moyennes et les PME;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - Les programmes de patronat ferronnier (E02/2020) et (E20/2020), version du 5 mai 2020, sont fixés.

Art. 2. - Les programmes de patronat mentionnés à l'article 1^{er} seront introduits successivement à partir de l'année de formation 2020- 2021 en commençant par la première année de patronat.

L'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME publie sur son site internet les programmes de patronat mentionnés à l'article 1^{er}.

Art. 3. - Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.